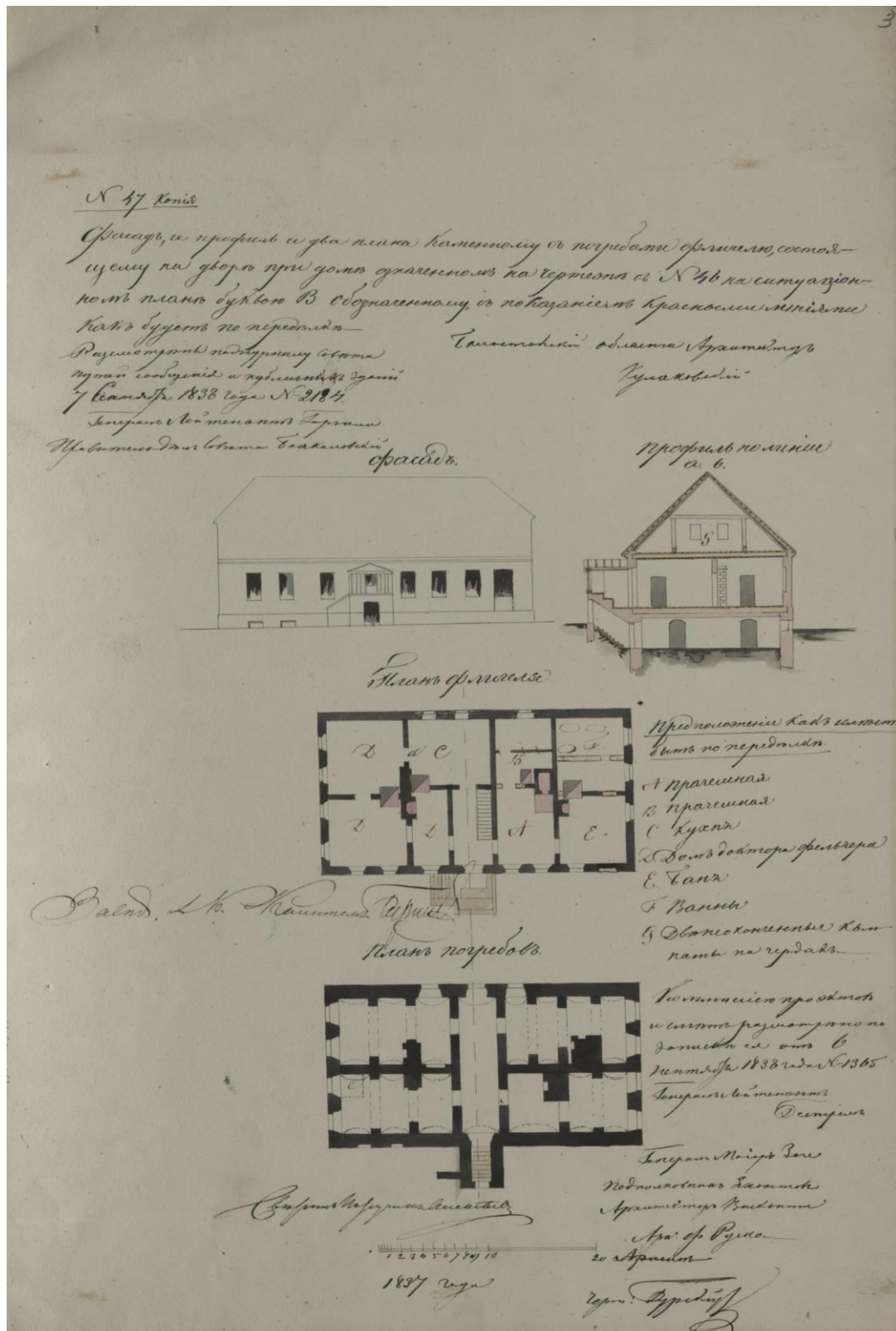


Fasada profil i dwa plany murowanej oficyny z piwnicą domu oznaczonym na rysunku numerem 46, a na planie sytuacyjnym literą B z przeróbkami zaznaczonymi czerwoną linią, Российский государственный исторический архив, Санкт Петербург, f. 1488, оп. 1, sygn. 988, к. 3



Титул: Фасадъ профиль и два плана каменному съ погребамы флигелю состоящему на дворѣ при домѣ означенномъ на чертежѣ съ N 46 на ситуационномъ планѣ буквою В обозначенному съ показаніемъ красными линиями какъ будетъ по передѣлкѣ – Fasada profil i dwa plany murowanej oficyny z piwnicą położonej przy domu oznaczonym na rysunku numerem 46, a na planie sytuacyjnym literą В z przeróbkami zaznaczonymi czerwoną linią.

Opis i tłumaczenie:

Oznaczenia na rysunkach

Фасадъ – Fasada

Профиль по линии ab – Profil wzdłuż linii AB

Планъ флигеля – Plan budynku gospodarczego

Предположеніе какъ имѣеть быть по передѣлкѣ – Założenia projektowe po przeróbkach

A. Прачешная – Pralnia

B. Прачешная – Pralnia

C. Кухня – Kuchnia

D. Домъ доктора фельчера – Dom doktora felczera

E. Баня – Sauna (łazienia)

F. Ванны – Łazienki

G. Двѣ неоконченныя комнаты на чердакѣ – Dwa niewykończone pokoje na poddaszu

Планъ погребовъ – Plan piwnic

Autorzy planu:

Бѣлостокской Областной архитекторъ Кулаковскій – Białostocki obwodowy architekt Kułakowski

Разсмотрѣнь по журналу Совѣта Путей сообщенія и публичныхъ зданій 7 Сентября 1838 года N 2184 – Przejrzany wg dziennika Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych numer 2184 z dnia 7 września 1838 roku

Генераль Лейтенантъ Горголіи – Generał-lejtnant Gorgoli

Правитель дѣлъ Совѣта Бахкаловскій – Zarządca radcy Bachkalowski

Комиссіею проектовъ и смѣтъ разсмотрѣнь по запискѣ отъ 6 Сентября 1838 года N 1365 – Komisja projektów i kosztorysów rozpatrzyła projekt dnia 30 września 1838 roku według numeru 1365

Генераль Лейтенанть Дестремъ – Generał lejtnant Diestrem

Генераль маіоръ Зеге [фонъ Лауренбергъ] – Generał-major Zege von Laurenberg

Подполковникъ Яхонтовъ – podpułkownik Jachontow

Архитекторъ Висконти – architekt Wiskonti

Архитекторъ Ф. Руско – architekt F. Rusko

Чертилъ 12 класса Чеховъ – Rysował 12-klasowy Czechow

Data: 1838

Lokalizacja: plac 176; wcześniej plac ten był w ręku m.in. biskupa Leona Ludwika Jaworowskiego. W 1779 r. wstąpił on do klasztoru Bazylianów w Supraślu, a święcena kapłańskie przyjął w 1798 r. W latach 1807–1809 był biskupem supraskim, a po jej kasacie został biskup pomocniczy diecezji brzeskiej. Zob. R. Dobrowolski, *Opat supraski biskup Leon Ludwik Jaworowski*, Supraśl 2003.

Uwagi: szpital wybudowano i otwarto w 1842 r.